

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Elektrisches Kaffeemahlwerk PC-KSW 1021 N

Electrische koffiemolen • Moulin à café électrique • Molinillo eléctrico de café
Macina caffè elettrico • Electric coffee grinder • Elektryczny młynek do kawy
Elektromos kávédaráló • Электрическая кофемолка • مطحنة قهوة كهربائية

CE

BedienungsanleitungSeite 4

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing Pagina 10

NEDERLANDS

Mode d'emploi.....Page 15

FRANÇAIS

Manual de instrucciones..... Página 20

ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso Pagina 25

ITALIANO

Instruction ManualPage 30

ENGLISH

Instrukcja obsługi Strona 34

JEZYK POLSKI

Használati utasítás..... Oldal 39

MAGYARUL

Руководство по эксплуатации стр. 44

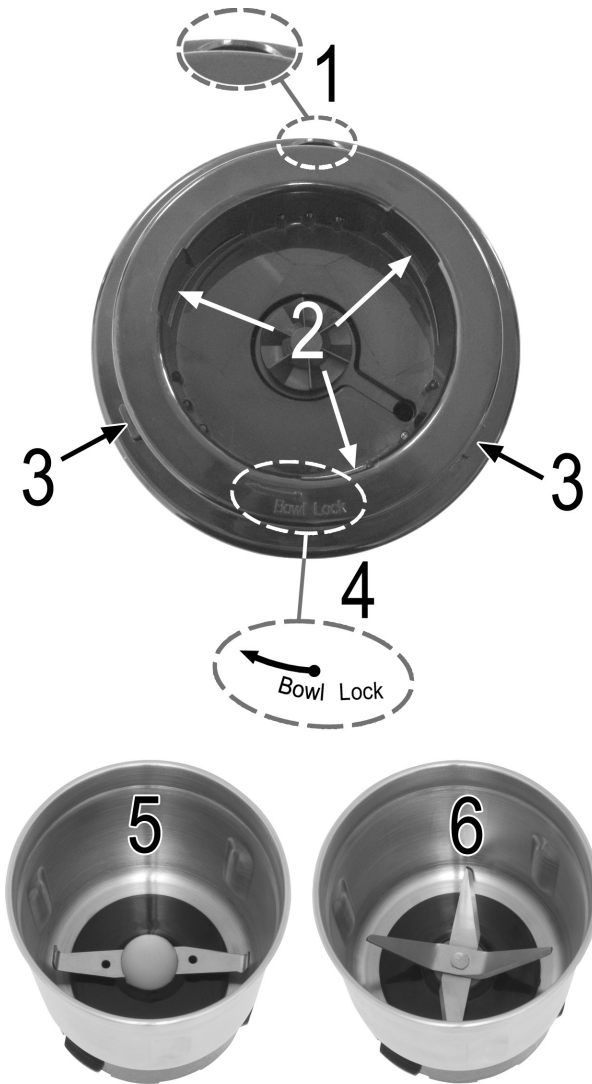
РУССКИЙ

52 دليل التعليمات صفحة

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Auspacken des Gerätes	5
Lieferumfang	6
Übersicht der Bedienelemente	6
Montage des Gerätes	6
Anwendungshinweise	6
Benutzung des Gerätes	6
Reinigung	7
Aufbewahrung	7
Störungsbehebung	8
Technische Daten	8
Hinweis zur Richtlinienkonformität	8
Garantie	8
Entsorgung	9

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter! Dieser Missbrauch kann Verletzungen zur Folge haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

WARNUNG:

- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient als Kaffeeschlagwerk oder Zerkleinerer.

Benutzen Sie das Gerät nur zum Zerkleinern von Lebensmitteln. Es ist für die Verarbeitung von kleinen Mengen ausgelegt.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Lieferumfang

- 1 Gerätebasis
- 1 Behälter für Kaffeeschlagwerk mit Schlagmesser
- 1 Behälter für Zerkleinerer mit Hackmesser
- 1 Deckel

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Sicherheitsschalter mit Führung
- 2 Führungen für die Montage der Behälter
- 3 Gefederte Deckelauflagen
- 4 Markierung „Behälter verriegeln“
- 5 Behälter für Kaffeeschlagwerk mit Schlagmesser
- 6 Behälter für Zerkleinerer mit Hackmesser

Montage des Gerätes

1. Setzen Sie einen Behälter auf die Gerätebasis. Beachten Sie die Führungen (2) in der Gerätebasis.
2. Drücken Sie den Behälter nach unten und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn fest. Er muss hörbar einrasten.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem Deckel. Achten Sie darauf, dass er in der Führung (1) sitzt.

Anwendungshinweise

Standort

Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.

Netz Kabel

Wickeln Sie das Netzkabel vom Bodenteil ab.

Elektrischer Anschluss

- Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Gerätebasis.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Ein-/Ausschalten

- Sie schalten das Gerät ein, indem Sie den Deckel nach unten drücken.
- Wenn Sie den Deckel loslassen, schaltet sich das Gerät aus.

HINWEIS:

Der Motorantrieb des Gerätes ist mit einem Sicherheitsschalter (1) ausgestattet. Lässt sich das Gerät nicht einschalten, prüfen Sie den richtigen Sitz des Deckels.

Pulsbetrieb

Drücken Sie den Deckel im Intervall nach unten (d. h. abwechselnd drücken und loslassen), so erreichen Sie einen Pulsbetrieb.

Kurzzeitbetrieb

- Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 30 Sekunden geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät höchstens 3-mal unmittelbar hintereinander.
- Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen.

Füllmenge

Beachten Sie die Markierungen in den Behältern. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX**.

Benutzung des Gerätes

Kaffeeschlagwerk

1. Montieren Sie den Behälter mit dem Schlagmesser (5).
2. Geben Sie die Kaffeebohnen in den Behälter. Beachten Sie die Markierung **MAX**. Überfüllen Sie den Behälter nicht!
3. Setzen Sie den Deckel auf.
4. Halten Sie mit einer Hand die Gerätebasis fest. Drücken Sie mit der anderen Hand den Deckel nach unten. Das Schlagwerk beginnt zu schlagen. Das Gerät schaltet sich aus, wenn Sie den Deckel loslassen.
5. Für ein optimales Ergebnis arbeiten Sie im Pulsbetrieb. Dieser ermöglicht es Ihnen, den Feinheitsgrad des Mahlguts besser zu bestimmen.

Im Folgenden erhalten Sie einige Anhaltspunkte zum Feinheitsgrad des Pulvers und des jeweiligen Verwendungszweckes. Bitte bedenken Sie, dass es sich hier nur um Durchschnittswerte handelt. Veränderungen sind z. B. durch Sorte und Röstung der Kaffeebohnen möglich.

Fein	-	Espressomaschine
Fein/Mittel	-	Kaffeemaschine
Mittel	-	Handfilter
Mittel/Grob	-	Presskaffee
Grob	-	Kanne

6. Um den Behälter zu entleeren, nehmen Sie den Deckel ab.

Zerkleinerer

Das Gerät eignet sich sehr gut zum Zerkleinern kleiner Mengen von z. B. folgenden Speisen:

Gekochte Eier	50g	10 - 15 Sekunden
Kräuter	5- 10g	15- 20 Sekunden
Nüsse	30g	15- 20 Sekunden
Mandeln	30g	15- 20 Sekunden
Zwiebeln	80g	15- 20 Sekunden
Knoblauch	50g	15- 20 Sekunden
Parmesan	25g	15- 20 Sekunden
Brot	25g	15- 20 Sekunden

i HINWEIS:

- Verarbeiten Sie nur trockene Speisen oder Speisen mit kleinem Flüssigkeitsgehalt.
- Beachten Sie die Markierung **MAX**.
- Zerkleinern Sie die Speisen zuvor in ca. 2 cm große Stücke.
- Blockschokolade lässt sich mit diesem Gerät nicht zerkleinern. Sie würde durch die Erwärmung des Gerätes schmelzen.
- Sollten Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sein, entnehmen Sie einen Teil des Inhalts. Verarbeiten Sie kleinere Mengen.

1. Montieren Sie den Behälter mit dem Hackmesser (6).
2. Füllen Sie die Speise in den Behälter.
3. Setzen Sie den Deckel auf.

4. Halten Sie mit einer Hand die Gerätebasis fest. Drücken Sie mit der anderen Hand den Deckel nach unten. Das Hackmesser beginnt zu hacken. Das Gerät schaltet sich aus, wenn Sie den Deckel loslassen.
5. Um den Behälter zu entleeren, nehmen Sie den Deckel ab.

Betrieb beenden

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Drehen Sie den Behälter entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
4. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Die Schneidflächen der Messer sind scharf. Es besteht **Verletzungsgefahr!** Handhaben Sie diese mit der nötigen Sorgfalt!

△ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Zur äußeren Reinigung der Gerätebasis benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch. Trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Trockene Reste von Lebensmitteln, die in den Behältern geblieben sind, können Sie mit einem weichen trockenen Pinsel ausbürsten.
- Haben Sie Speisen mit geringem, natürlichem Flüssigkeitsgehalt verarbeitet, reinigen Sie die beiden Behälter und den Deckel in einem Spülbad mit der Hand.
- Lassen Sie die Teile gut trocknen, bevor Sie das Gerät wieder montieren.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
	Ihr Gerät ist mit Sicherheitsschaltern versehen. Sie verhindern das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.	Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Behälters und / oder des Deckels.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert. Der Motor ist zu heiß.	Lassen Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie neu starten.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell:..... PC-KSW 1021 N
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 200 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht: ca. 1 kg
 Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-KSW 1021 N in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.

3. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
4. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen

Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het kopen van ons product. Wij wensen u veel plezier met dit apparaat.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke veiligheidsinformatie wordt expliciet aangegeven. Volg deze instructies nauwkeurig om letsel en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor de gezondheid en wijst op mogelijke risico's op letsel.

LET OP:

Wijst op mogelijke schade aan het apparaat of aan andere objecten.

OPMERKING:

Duidt op tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Algemene opmerkingen.....	10
Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat	10
Beoogd gebruik.....	11
Het apparaat uitpakken.....	11
Omvang van de levering	11
Overzicht van de bedieningselementen	12
Montage van het apparaat.....	12
Opmerkingen voor het gebruik	12
Gebruik van het toestel.....	12
Reiniging	13
Opslag.....	13
Probleemoplossing	13
Technische gegevens	14
Verwijdering.....	14

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat

WAARSCHUWING:

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Probeer de veiligheidsschakelaars niet te manipuleren! Misbruik van het apparaat kan verwondingen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.

WAARSCHUWING:

- Het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen houden.
- Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits onder toezicht of na aanwijzingen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren die hiermee gepaard gaan, begrijpen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

LET OP:

Dompel het apparaat niet in water om het schoon te maken. Volg de instructies zoals vermeld in het hoofdstuk “Reiniging”.

Beoogd gebruik

Dit apparaat dient als een koffiemolen of een hakmachine.

Gebruik het apparaat alleen voor het hakken van levensmiddelen. Het is ontworpen voor het verwerken van kleine hoeveelheden.

Het is bedoeld voor gebruik in het huishouden of dergelijke.

Het mag alleen worden gebruikt op de wijze zoals beschreven in gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik wordt niet beschouwd als gebruik in overeenstemming met de eisen en kan tot materiële schade of zelfs tot lichamelijk letsel leiden.

De fabrikant aanvaardt onder geen enkele omstandigheid aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en karton.
3. Controleer of de inhoud van de levering compleet is.
4. Indien de inhoud van het pakket onvolledig is of er beschadigingen worden gevonden, neem het apparaat dan niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de leverancier.

OPMERKING:

Er is mogelijk wat stof of productieresten op het apparaat te vinden. We raden u aan om het apparaat te reinigen, zoals beschreven onder “Reiniging”.

Omvang van de levering

- 1 Basis van het toestel
- 1 Container voor koffiemolen met hakmes
- 1 Container voor hakmachine met hakmes
- 1 Deksel

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Veiligheidsschakelaar met geleider
- 2 Geleiders voor de montage van de containers
- 3 Veebelaste dekselondersteuning
- 4 Merkteken "Containervergrendeling"
- 5 Container voor koffiemolen met hakmes
- 6 Container voor hakmachine met hakmes

Montage van het apparaat

1. Plaats een container op de basis van het apparaat. Let op de geleiders (2) in de basis van het apparaat.
2. Druk de container omlaag en draai het gelijktijdig rechtsom. Het moet hoorbaar vastklikken.
3. Sluit het apparaat met het deksel. Zorg ervoor dat het in de geleiders (1) zit.

Opmerkingen voor het gebruik

Locatie

Een antislip, vlak oppervlak is als locatie geschikt.

Netsnoer

Controleer het netsnoer van het onderste gedeelte.

Elektrische aansluiting

- Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de informatie hierover op het typeplaatje op de basis van het apparaat.
- Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd en beveiligd stopcontact.

Aan- en uitschakelen

- U zet het toestel aan door het deksel omlaag te drukken.
- Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.

i OPMERKING:

De aandrijving van het apparaat is uitgerust met een veiligheidsschakelaar (1). Als het apparaat niet kan worden ingeschakeld, controleer de juiste plaatsing van het deksel.

Pulserend gebruik

Druk het deksel in intervallen omlaag (dit betekent afwisselend drukken en loslaten), dit is hoe een pulswerking wordt verkregen.

Korte duur werking

- Het apparaat is geschikt voor een korte duur werking van maximaal 30 seconden.
- Gebruik het toestel alleen in onmiddellijk opvolgende beurten voor maximaal 3 keer.
- Laat het tot kamertemperatuur afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Vulhoeveelheid

Let op de merktekens in de containers. Overschrijd niet het **MAX**-merkteken.

Gebruik van het toestel

Koffiemolen

1. Installeer de container met het hakmes (5).
2. Voeg de koffiebonen in de container toe. Let op het **MAX**-merkteken. Doe niet teveel in de container!
3. Zet het deksel erop.
4. Houd de basis van het apparaat met één hand vast. Druk het deksel met de andere hand omlaag. De molen zal beginnen te malen. Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.
5. Werken in pulsen voor een optimaal resultaat. Hierdoor kunt u beter de fijnheidsgraad van de bonen bepalen.

Hierna krijgt u enkele tips over de fijnheidsgraad van het poeder. Houder rekening mee dat het om gemiddelde waarden gaat. Veranderingen zijn mogelijk door de soort of de branding van de koffiebonen.

Fijn	-	Espressomachine
Fijn / middel	-	Koffiemachine
Middel	-	Filter
Middel / grof	-	Perskoffie
Grof	-	Kan

6. Om de container te ledigen, verwijder het deksel.

Hakmachine

Het apparaat is zeer goed geschikt voor het snijden van kleine hoeveelheden van de volgende levensmiddelen, bijvoorbeeld:

Gekookte eieren	50 gram	10 - 15 seconden
Kruiden	5 - 10 gram	15 - 20 seconden
Noten	30 gram	15 - 20 seconden
Amandel	30 gram	15 - 20 seconden
Uien	80 gram	15 - 20 seconden
Knoflook	50 gram	15 - 20 seconden
Parmezaanse kaas	25 gram	15 - 20 seconden
Brood	25 gram	15 - 20 seconden

i OPMERKING:

- Verwerk alleen droog voedsel of voedsel met een kleine vloeibare inhoud.
- Let op het **MAX**-merkteken.
- Snij eerst het voedsel in 2 cm grote stukjes.
- Kookchocolade kan niet met dit apparaat worden gehakt. Het zou door het warm worden van het apparaat smelten.
- Bent u niet tevreden met het resultaat, verwijder een deel van de inhoud. Verwerk kleinere hoeveelheden.

1. Monteer de container met het hakmes (6).
2. Stop het voedsel in de container.
3. Zet het deksel erop.
4. Houd de basis van het apparaat met één hand vast. Druk het deksel met de andere hand omlaag. Het hakmes zal met hakken starten. Wanneer u het deksel loslaat, zal het apparaat uitschakelen.
5. Om de container te ledigen, verwijder het deksel.

Het gebruik beëindigend

1. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
2. Verwijder het deksel.
3. Draai de container linksom los.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".

Oprolinrichting voor netkabel

De netkabel kunt u aan het bodemelement oprollen.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- Dompel de basis van het toestel in geen enkel geval in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- De snijvlakken van de messen zijn erg scherp! Er bestaat **risico op letsel!** Hanteer ze met uiterste voorzichtigheid!



LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik alleen een vochtige vaatdoek om de buitenkant van de basis van het apparaat schoon te maken. Droog het vervolgens met een droge handdoek.
- U kunt droge voedselresten die in de containers zijn achtergebleven met een zachte droge borstel uitborstelen.
- Als u voedsel hebt met een lage natuurlijke vochtigheid, reinig dan beide bakjes en het deksel met de hand onder de stromende kraan.
- Laat de delen goed drogen voordat u het toestel weer in elkaar zet.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het dan volledig opdrogen.
- Wij raden aan om het apparaat in de oorspronkelijke verpakking te bewaren wanneer u het voor een langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het toestel altijd buiten bereik van kinderen, op een goed geventileerde en droge plek.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Het apparaat heeft geen stroomtoevoer.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
	Uw apparaat is voorzien van veiligheidsschakelaars . Deze voorkomen het per ongeluk starten van de motor.	Controleer de juiste plaatsing van de container en / of het deksel.
	De beveiliging tegen oververhitting werd ingeschakeld. De motor is te warm.	Laat het apparaat tenminste 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw aanzet.
Het apparaat is defect.		Raadpleeg onze klantenservice of met een specialist.

Technische gegevens

Model:..... PC-KSW 1021 N
 Spanningstoevoer:..... 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
 Opgenomen vermogen:..... 200 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht: ong. 1 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous espérons que vous en tirerez beaucoup de plaisir.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations de sécurité sont clairement indiquées. Respectez ces instructions scrupuleusement pour éviter les risques de blessures et de dommages :

AVERTISSEMENT :

Met en garde contre de possibles effets négatifs sur la santé ainsi que de risques de blessure potentiels.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	15
Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil.....	15
Utilisation prévue.....	16
Déballage de l'appareil.....	16
Contenu de la livraison.....	16
Liste des différents éléments de commande.....	16
Montage de l'appareil.....	17
Notes d'utilisation.....	17
Utilisation de l'appareil.....	17
Nettoyage.....	18
Rangement.....	18
Dépannage.....	18
Données techniques.....	19
Élimination.....	19

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne** laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, démonter ou nettoyer.
- Ne manipuler les interrupteurs de sécurité ! Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles le font sous surveillance, ou qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation de l'appareil pour leur sécurité et qu'elles comprennent les risques possibles.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.

ATTENTION :

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les consignes comme stipulées au chapitre « Nettoyage ».

Utilisation prévue

Cet appareil s'utilise comme moulin à café et sert à couper en dés.

Utilisez uniquement l'appareil pour hacher des aliments. Il est conçu pour traiter des petites quantités.

Il est conçu pour une utilisation domestique et pour les applications similaires.

Il ne peut être utilisé qu'en suivant les consignes d'utilisation.

Toute autre utilisation n'est pas considérée comme conforme aux exigences et peut endommager le matériel ou même causer des dommages corporels.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable de quelque dommage que ce soit résultant d'une mauvaise utilisation.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de livraison.
4. Si des éléments sont manquants ou endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au vendeur.

NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage ».

Contenu de la livraison

- 1 Base de l'appareil
- 1 Récipient pour le moulin à café avec la lame de découpe
- 1 Récipient pour couper en dés avec la lame pour hacher
- 1 Couvercle

Liste des différents éléments de commande

- 1 Interrupteur de sécurité avec guide
- 2 Guides pour monter les récipients
- 3 Couvercle à ressort
- 4 Repère « Blocage du récipient »
- 5 Récipient pour moulin le café avec la lame de découpe
- 6 Récipient pour couper en dés avec la lame pour hacher

Montage de l'appareil

1. Placez un récipient sur la base de l'appareil. Respectez les guides (2) à la base de l'appareil.
2. Appuyez sur le récipient vers le bas et serrez-le simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre. Il doit s'emboîter en émettant un bruit.
3. Fermez l'appareil avec le couvercle. Assurez-vous qu'il repose sur le guide (1).

Notes d'utilisation

Emplacement

Une surface plane antidérapante convient comme emplacement.

Cordon électrique

Déroulez le cordon électrique par le bas.

Connexion électrique

- Vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur ce sujet sur l'étiquette signalétique de la base de l'appareil.
- Connectez le cordon électrique à une prise correctement protégée et installée.

Allumer/Éteindre

- Allumez l'appareil en appuyant sur le couvercle vers le bas.
- Lorsque vous relâchez, l'appareil s'éteint.

NOTE :

L'entraînement par moteur de l'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité (1). Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez la bonne position du couvercle.

Fonctionnement par impulsion

Appuyez sur le couvercle vers le bas par intervalle (appuyez et relâchez alternativement) et vous obtenez un effet d'impulsion.

Fonctionnement à court terme

- L'appareil est adapté à une utilisation à court terme de 30 secondes maximum.
- N'utilisez l'appareil que 3 fois consécutives maximum.
- Laissez-le refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.

Quantité de remplissage

Respectez les marques dans les récipients. Ne dépassez pas la marque **MAX**.

Utilisation de l'appareil

Moulin à café

1. Placez le récipient avec la lame de découpe (5).
2. Ajoutez les grains de café dans le récipient. Respectez la marque **MAX**. Ne remplissez pas trop le récipient !
3. Mettez le couvercle.
4. Maintenez la base de l'appareil d'une main. Appuyez sur le couvercle vers le bas de l'autre main. Le moulin commence à mouliner. L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le couvercle.
5. Utilisez l'effet d'impulsion pour un résultat optimal. Ce mouvement vous permettra de déterminer encore plus précisément le degré de mouture du café.

Ci-dessous, vous trouverez quelques indications concernant le degré de mouture du café et les utilisations respectives. N'oubliez pas qu'il s'agit ici uniquement de valeurs moyennes. Il peut y avoir des différences par exemple en fonction du type et de la torréfaction des grains de café.

Fin	-	machine à espresso
Fin / moyen	-	machine à café
Moyen	-	filtré à la main
Moyen / gros	-	café pressuré
Gros	-	cafetière

6. Pour vider le récipient, enlevez le couvercle.

Découpeuse en dés

L'appareil est très bien adapté au découpage de petites quantités des aliments suivants, par exemple :

Œufs durs	50 g	10 - 15 secondes
Herbes aromatiques	5 - 10 g	15 - 20 secondes
Noix	30 g	15 - 20 secondes
Amandes	30 g	15 - 20 secondes
Oignons	80 g	15 - 20 secondes
Ail	50 g	15 - 20 secondes
Parmesan	25 g	15 - 20 secondes
Pain	25 g	15 - 20 secondes

NOTE :

- N'utilisez des aliments secs ou des aliments qu'avec un peu de liquide.
- Respectez la marque **MAX**.
- Découpez d'abord les aliments en morceaux de 2 cm.
- Cet appareil ne peut pas découper le chocolat à cuire. Il fondrait à cause de la chaleur produite par l'appareil.
- Si le résultat ne vous satisfait pas, enlevez une partie du contenu. Hachez des quantités plus petites.

1. Fixez le récipient avec la lame pour hacher (6).
2. Versez les aliments dans le récipient.
3. Mettez le couvercle.

- Maintenez la base de l'appareil d'une main. Appuyez sur le couvercle vers le bas de l'autre main. La lame pour hacher commence à couper. L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le couvercle.
- Enlevez le couvercle et videz le récipient.

Fin de fonctionnement

- Retirez le cordon de la prise.
- Enlevez le couvercle.
- Déroulez le récipient dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans « Nettoyage ».

Système de rangement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble au niveau du socle de l'appareil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- Quoi qu'il arrive, n'immergez pas la base de l'appareil dans l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Les surfaces coupantes des couteaux sont tranchantes. Il y a un **risque de blessure** ! Manipulez-les avec l'attention nécessaire !

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Utilisez uniquement un torchon humide pour nettoyer l'extérieur de la base de l'appareil. Puis, séchez-le avec une serviette sèche.
- Enlevez les résidus secs d'aliments qui restent dans les récipients avec une brosse souple sèche.
- Si vous avez traité des aliments à faible teneur naturelle en eau, nettoyez les deux conteneurs et le couvercle à la main dans un bain de rinçage.
- Laissez les pièces bien sécher avant de monter l'appareil.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le complètement sécher.
- Nous vous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine, si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une plus longue période.
- Rangez toujours l'appareil hors de la portée des enfants dans un endroit bien ventilé et sec.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la sortie avec un autre appareil.
	Votre appareil est équipé d' interrupteurs de sécurité . Ils empêchent le démarrage accidentel du moteur.	Vérifiez la bonne position du récipient et/ou du couvercle.
	La protection anti surchauffe s'est déclenchée. Le moteur est trop chaud.	Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le rallumer.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service après-vente ou un spécialiste.

Données techniques

Modèle : PC-KSW 1021 N
Alimentation : 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Consommation : 200 W
Classe de protection : II
Poids net : env. 1 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Gracias por comprar nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

La información importante de seguridad está indicada claramente. Rogamos que siga estas advertencias con exactitud para evitar accidentes y daños al aparato:



AVISO:

Se avisa de riesgos de salud y se indican posibles riesgos de lesiones.



ATENCIÓN:

Se indica posible daño al aparato o a otros objetos.



NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	20
Indicaciones especiales de seguridad para este aparato ..	20
Finalidad de uso	21
Desembalado del aparato	21
Contenido en la entrega	21
Indicación de los elementos de manejo	21
Montaje del aparato	21
Notas de uso	22
Utilización del aparato	22
Limpieza	23
Guardado	23
Resolución de problemas	23
Datos técnicos	24
Eliminación	24

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato



AVISO:

- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se le deja sin atención y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No manipule los interruptores de seguridad. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con la unidad.

⚠ AVISO:

- Esta unidad puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y por personas con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso seguro de la unidad y comprendan los riesgos implícitos.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

⚠ ATENCIÓN:

No sumerja el aparato en agua para su limpieza. Siga las instrucciones según lo estipulado en el capítulo “Limpieza”.

Finalidad de uso

Este dispositivo sirve como molinillo de café o picadora. Use el dispositivo exclusivamente para picar alimentos. Está diseñado para procesar pequeñas cantidades.

Se ha diseñado para el uso doméstico y aplicaciones similares.

Solamente puede usarse del modo descrito en las instrucciones.

Cualquier otro uso no se considera de acuerdo con los requisitos y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por daños provocados por un uso inadecuado.

Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto u observa daños, no use el aparato. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

ⓘ NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en “Limpieza”.

Contenido en la entrega

- 1 Base del aparato
- 1 Recipiente para el molinillo de café con hoja de picado
- 1 Recipiente para picadora con hoja de picado
- 1 Tapa

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Interruptor de seguridad con guía
- 2 Guías para montaje de los recipientes
- 3 Soporte de tapa con carga de muelle
- 4 Marca “Bloqueo de recipiente”
- 5 Recipiente para el molinillo de café con hoja de picado
- 6 Recipiente para picadora con hoja de picado

Montaje del aparato

1. Coloque un recipiente sobre la base del aparato. Observe las guías (2) en la base del aparato.
2. Presione el recipiente hacia abajo y apriételo al mismo tiempo girándolo a la derecha. Debe encajar de forma audible.
3. Cierre el aparato con la tapa. Asegúrese de que se asiente en la guía (1).

Notas de uso

Ubicación

Una superficie antideslizante y plana es adecuada como ubicación.

Cable de alimentación

Desenrolle el cable de alimentación de la parte inferior.

Conexión eléctrica

- Compruebe que la tensión de corriente que vaya a usar coincida con la del aparato. Encontrará la información al respecto en la placa identificadora de la base del aparato.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con protección adecuada instalada.

Encendido/apagado

- Encienda el aparato presionando hacia abajo la tapa.
- Cuando suelte la tapa el aparato se apagará.

i NOTA:

El motor del aparato incluye un interruptor de seguridad (1). Si el dispositivo no puede encenderse, compruebe que la tapa encaje correctamente.

Funcionamiento de pulso

Presione la tapa hacia abajo en intervalos (presionando y soltando alternativamente); así conseguirá un funcionamiento en pulsos.

Funcionamiento a corto plazo

- El dispositivo es adecuado para funcionamiento a corto plazo, con un máximo de 30 segundos.
- Use el aparato de forma consecutiva un máximo de 3 veces.
- Déjelo enfriar a temperatura ambiente antes de usarlo de nuevo.

Cantidad de llenado

Observe las marcas de los recipientes. No exceda la marca **MAX**.

Utilización del aparato

Molinillo de café

1. Instale el recipiente con la hoja de picado (5).
2. Añada los granos de café al recipiente. Observe la marca **MAX**. No llene el recipiente en exceso.
3. Ponga la tapa.
4. Aguante la base del aparato con una mano. Presione la tapa hacia abajo con la otra mano. El molinillo comenzará a moler. El dispositivo se apagará cuando suelte la tapa.

5. Trabaje con funcionamiento de pulso para obtener un resultado óptimo. Esto le posibilita determinar mejor el grado de fineza del café.

A continuación le ofrecemos algunos puntos de referencia respecto al grado de fineza del polvo y su correspondiente fin de aplicación. Sin embargo debe tener en cuenta que sólo se trata de valores aproximados. Es posible que aparezcan modificaciones, por ejemplo a causa de la clase y torrefacción del café en grano.

Fino	- máquina de café espresso
Fino/medio	- máquina de café de filtro
Medio	- filtro manual
Medio/grueso	- café a presión
Grueso	- jarra

6. Saque la tapa para vaciar el recipiente.

Picadora

El dispositivo es ideal para picar pequeñas cantidades de los alimentos siguientes, como:

Huevos duros	50g	10- 15 segundos
Hierbas	5- 10g	15- 20 segundos
Nueces	30g	15- 20 segundos
Almendras	30g	15- 20 segundos
Cebollas	80g	15- 20 segundos
Ajo	50g	15- 20 segundos
Parmesano	25g	15- 20 segundos
Pan	25g	15- 20 segundos

i NOTA:

- Procese exclusivamente alimentos secos o alimentos con poco contenido de líquido.
- Observe la marca **MAX**.
- Corte los alimentos en trozos de 2 cm.
- El chocolate para cocina no puede picarse con este aparato. Se fundiría por el calor del aparato.
- Si no queda satisfecho con el resultado, saque parte del contenido. Procese cantidades más pequeñas.

1. Instale el recipiente con la hoja de picado (6).
2. Ponga los alimentos en el recipiente.
3. Ponga la tapa.
4. Aguante la base del aparato con una mano. Presione la tapa hacia abajo con la otra mano. La hoja de picado comenzará a picar. El dispositivo se apagará cuando suelte la tapa.
5. Saque la tapa para vaciar el recipiente.

Finalizar el uso

1. Saque el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Saque la tapa.
3. Suelte el recipiente girándolo a la izquierda.
4. Limpie el aparato como se describe en "Limpieza".

Dispositivo enrollador para el cable de red

El cable de red se puede enrollar en la base.

Limpieza

AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- No sumerja la base del aparato en agua en cualquier caso. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- Las superficies de corte de las cuchillas están afiladas. **¡Riesgo de heridas!** Manipule las cuchillas con cuidado.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Use solamente un trapo lavavajillas humedecido para limpiar el exterior de la base del aparato. Séquela con una gamuza seca.
- Puede eliminar restos de alimentos que queden en los recipientes con un pincel suave y seco.
- Si ha procesado alimentos con un bajo contenido de líquidos naturales, limpie ambos recipientes y la tapa en agua a mano.
- Deje secar bien las piezas antes de volver a montar el aparato.

Guardado

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar por completo.
- Recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original, si no va a usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar con buena ventilación y seco.

Resolución de problemas

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no tiene función.	El aparato no recibe suministro eléctrico.	Compruebe el enchufe con un dispositivo diferente.
	El dispositivo está equipado con conmutadores de seguridad que evitan que el motor se active accidentalmente.	Compruebe que el recipiente y/o la tapa encaje correctamente en el recipiente.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento. El motor está demasiado caliente.	Para evitar el sobrecalentamiento, espere al menos 10 minutos antes de encender de nuevo la unidad.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o con un especialista.

Datos técnicos

Modelo: PC-KSW 1021 N
Suministro de tensión: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: 200 W
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 1 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Le auguriamo di divertirsi con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le informazioni importanti sulla sicurezza sono espressamente contrassegnate. Seguire esattamente queste istruzioni al fine di evitare lesioni e danni all'unità:



AVVISO:

Avverte di pericoli per la salute ed indica possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE:

Indica possibili danni all'unità o ad altri oggetti.



NOTA:

Sottolinea consigli e informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note generali.....	25
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio ..	25
Uso previsto	26
Disimballaggio dell'apparecchio	26
Nella fornitura.....	26
Elementi di comando	26
Assemblaggio del dispositivo.....	27
Note per l'uso	27
Utilizzo dell'apparecchio	27
Pulizia.....	28
Conservare il dispositivo	28
Risoluzione dei problemi.....	28
Dati tecnici.....	29
Smaltimento	29

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Non manomettere gli interruttori di sicurezza. L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.
- Non permettere ai bambini di usare questo apparecchio.
- Tenere l'apparecchio ed il relativo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

AVVISO:

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e/o conoscenza se hanno la supervisione o hanno ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro ed hanno compreso i pericoli coinvolti.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

ATTENZIONE:

Non immergere il dispositivo in acqua per pulire. Seguire le istruzioni come indicato nel capitolo "Pulizia".

Uso previsto

Questo dispositivo serve come macinacaffè o sminuzzatore. Usare il dispositivo solo per sminuzzare alimenti. È progettato per lavorare piccole quantità.

Deve essere utilizzato in ambiente domestico e applicazioni simili.

Può essere usato nel modo descritto nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso non è considerato conforme ai requisiti e può determinare guasti o anche lesioni a persone.

Il produttore non accetta responsabilità in nessuna circostanza per guasti derivanti da uso improprio.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fermacavi e cartone.
3. Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
4. In caso di contenuti mancanti o danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Riporarlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:

Potrebbero esserci polvere o residui di produzione sull'apparecchio. Si raccomanda di pulire la macchina come descritto nella sezione "Pulizia".

Nella fornitura

- 1 Base dispositivo
- 1 Contenitore per macinacaffè con lama per sminuzzare
- 1 Contenitore per sminuzzatore con lama per tagliare
- 1 Coperchio

Elementi di comando

- 1 Interruttore di sicurezza con guida
- 2 Guide per il montaggio di contenitori
- 3 Supporto coperchio caricato a molla
- 4 Indicazione "Bloccare coperchio"
- 5 Contenitore per macinacaffè con lama per sminuzzare
- 6 Contenitore per sminuzzatore con lama per sminuzzare

Assemblaggio del dispositivo

1. Mettere un contenitore sulla base del dispositivo. Osservare le guide (2) nella base del dispositivo.
2. Premere il contenitore verso il basso e contemporaneamente stringerlo girando in senso orario. Deve bloccarsi emettendo un rumore.
3. Chiudere il dispositivo col coperchio. Assicurarsi che sia nella guida (1).

Note per l'uso

Posizionamento

Una superficie regolare, antiscivolo è un luogo idoneo.

Cavo di corrente

Srotolare il cavo di corrente dalla parte inferiore.

Collegamento elettrico

- Controllare che la tensione di corrente usta corrisponda a quella del dispositivo. Troverete informazioni sulla targhetta della base del dispositivo.
- Collegare il cavo di corrente ad una presa di contatto protettiva correttamente installata.

Accensione / spegnimento

- Accendere il dispositivo premendo il coperchio verso il basso.
- Quando si apre il coperchio, il dispositivo si spegne.

i NOTA:

L'unità motore del dispositivo è dotata di un interruttore di sicurezza (1). Se non è possibile accendere il dispositivo, controllare la chiusura del coperchio.

Funzionamento a impulsi

Premere il coperchio verso il basso ad un intervallo (cioè premendo e lasciando alternativamente), in tal modo si raggiungerà il funzionamento ad impulsi.

Funzionamento a breve termine

- Il dispositivo è adatto ad un funzionamento a breve termine di un massimo di 30 secondi.
- Usare il dispositivo solo in successione immediata per un massimo di 3 volte.
- Lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

Quantità di riempimento

Osservare i segni sui contenitori. Non superare il segno **MAX**.

Utilizzo dell'apparecchio

Macinacaffè

1. Installare il contenitore con la lama per sminuzzare (5).
2. Aggiungere i chicchi di caffè nel contenitore. Osservare il segno **MAX**. Non riempire eccessivamente il contenitore!
3. Mettere il coperchio.
4. Tenere la base del dispositivo verso il basso con una mano. Premere il coperchio verso il basso con l'altra mano. Il macinacaffè inizierà a macinare. Il dispositivo si spegnerà quando si lascia il coperchio.
5. Lavorare a impulsi per un ottimo risultato. L'apparecchio verrà disinserito quando viene liberato il pulsante.

Qui di seguito daremo alcune indicazioni relativamente al grado di finezza della polvere, in funzione dell'uso desiderato. Si tenga presente che si tratta solamente di valori medi. Si possono avere delle variazioni a causa della sorta di caffè o della tostatura.

Fine	- macchina per espresso bar
Fine / medio	- macchina da caffè (moca)
Medio	- filtro manuale
Medio / grosso	- caffè pressato
Grosso	- macchina da caffè americano

6. Per svuotare il contenitore, togliere il coperchio.

Sminuzzatore

Il dispositivo è adatto a sminuzzare piccola quantità dei seguenti alimenti:

Uova bollite	50 g	10- 15 secondi
Erbe	5- 10 g	15- 20 secondi
Noccioline	30 g	15- 20 secondi
Mandorle	30 g	15- 20 secondi
Cipolle	80 g	15- 20 secondi
Aglione	50 g	15- 20 secondi
Parmigiano	25 g	15- 20 secondi
Pane	25 g	15- 20 secondi

i NOTA:

- Lavorare alimenti secchi o alimenti con piccole quantità di liquidi.
- Osservare il segno **MAX**.
- Tagliare prima gli alimenti in pezzetti di 2 cm.
- La cioccolata da cucina non può essere tagliata con questo dispositivo. Verrebbe sciolta a seguito del calore del dispositivo.
- Se non soddisfatti del risultato, togliere parte del contenuto. Procedere con piccole quantità.

1. Assemblare il contenitore con la lama per tagliare (6).
2. Mettere gli alimenti nel contenitore.
3. Mettere il coperchio.
4. Tenere la base del dispositivo verso il basso con una mano. Premere il coperchio verso il basso con l'altra

- mano. La lama per tagliare inizierà a sminuzzare. Il dispositivo si spegnerà quando si lascia il coperchio.
5. Togliere il coperchio per svuotare il contenitore.

Terminare il funzionamento

1. Tirare la spina del cavo di corrente dalla presa.
2. Togliere il coperchio.
3. Rimuovere il contenitore girandolo in senso anti orario.
4. Pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia".

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione si può avvolgere sul fondo.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!
- Non immergere per nessun motivo la base del dispositivo in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Le superfici di taglio dei coltelli sono molto taglienti. C'è il **rischio di lesione!** Maneggiarli con la cura necessaria!

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Usare solo un panno umido per pulire l'esterno della base del dispositivo. Asciugare poi con un panno asciutto.
- Spazzolare via i residui di alimenti che restano nei contenitori con una spazzola asciutta morbida.
- Se sono stati lavorati alimenti a basso contenuto di liquidi naturali, pulire a mano entrambi i contenitori e il coperchio con un risciacquo.
- Far asciugare bene le parti prima di riassemble il dispositivo.

Conservare il dispositivo

- Pulire il dispositivo come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione originale se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Conservare sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini in un ambiente ben ventilato e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è senza funzione.	L'apparecchio non è alimentato.	Controllare la presa inserendovi la spina di un altro apparecchio.
	L'apparecchio è dotato di interruttori di sicurezza . Questi impediscono l'avvio accidentale del motore.	Controllare il corretto montaggio del contenitore e/o coperchio.
	È scattata la termica. Motore troppo caldo.	Lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 10 minuti prima di accenderlo di nuovo.
L'apparecchio è difettoso.		Consultare il nostro centro assistenza o un esperto.

Dati tecnici

Modello:..... PC-KSW 1021 N
Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: 200 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 1 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important safety information is explicitly marked. Please follow these instructions exactly in order to avoid injuries and damages to the appliance:



WARNING:

Warns against health hazards and indicates possible risks of injury.



CAUTION:

Indicates possible damage to the appliance or to other objects.



NOTE:

Highlights tips and information for you.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	30
Special Safety Instructions for This Appliance	30
Intended Use	31
Unpacking the Appliance	31
Scope of Delivery	31
Overview of the Components	31
Assembly of the Appliance	31
Notes for Use	32
Using the Appliance	32
Cleaning	33
Storage	33
Troubleshooting	33
Technical Data	33
Disposal	33

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for This Appliance



WARNING:

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not manipulate any safety switches. Misuse of the appliance may result in injury.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.



WARNING:

- Appliances can be operated by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and /or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understood the hazards involved.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



CAUTION:

Do not immerse the appliance into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

Intended Use

This appliance serves as a coffee grinder or a dicer.

Only use the appliance for chopping of food. It is designed for the processing of small quantities.

It is intended for the use in private households and similar applications.

It may only be used in the manner described in the instructions for use.

Any other use is not considered as use in accordance with the requirements and may lead to material damages or even to personal injuries.

The manufacturer accepts no liability under any circumstances for damages whatsoever resulting from improper use.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable holders and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

NOTE:

Dust or production residues can be located on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under “Cleaning”.

Scope of Delivery

- 1 Appliance base
- 1 Container for coffee grinder with dicing blade
- 1 Container for dicer with chopping blade
- 1 Lid

Overview of the Components

- 1 Safety switch with guide
- 2 Guides for assembly of the containers
- 3 Spring-loaded lid support
- 4 Marking “Lock container”
- 5 Container for coffee grinder with dicing blade
- 6 Container for dicer with chopping blade

Assembly of the Appliance

1. Place a container onto the appliance base. Observe the guides (2) in the appliance base.
2. Press the container downwards and simultaneously tighten it in clockwise direction. It must audibly engage.
3. Close the appliance with the lid. Ensure that it sits in the guide (1).

Notes for Use

Location

A slip-resistant, level surface is suitable as the location.

Power Cord

Unwind the power cord from the bottom part.

Electrical Connection

- Check that the mains voltage that you want to use corresponds with the one of the appliance. You will find the information about this on the type plate of the appliance base.
- Connect the power cord to a properly installed protective contact socket.

Switching On/Off

- You turn the appliance on by pressing the lid down.
- When you let go off the lid, the appliance will turn off.

NOTE:

The motor drive of the appliance is equipped with a safety switch (1). If the appliance cannot be turned on, check the correct fit of the lid.

Pulse Operation

Press the lid downwards at an interval (meaning press and release alternately), this is how you will achieve a pulse operation.

Short-term Operation

- The appliance is suited for a short-term operation of a maximum of 30 seconds.
- Only use the appliance in immediate succession for a maximum of 3 times.
- Let it cool down to room temperature before using it again.

Filling Quantity

Observe the markings in the containers. Do not exceed the marking **MAX**.

Using the Appliance

Coffee Grinder

1. Install the container with the dicing blade (5).
2. Add the coffee beans into the container. Observe the marking **MAX**. Do not overfill the container!
3. Put the lid on.
4. Hold the appliance base down with one hand. Press the lid downwards with the other hand. The grinder will start to grind. The appliance will turn off when you let go of the lid.
5. Work in pulse operation for an optimal result. This helps you set the level of fineness for the beans you are grinding.

The following contains some comments on the degree of fineness for the powder and the intended purpose. Please observe that these are only average values. Changes may occur due to the sort and roasting of the coffee beans, for example.

Fine	- espresso machine
Fine / medium	- coffee machine
Medium	- hand filter
Medium/rough	- press coffee
Rough	- can

6. To empty the container, remove the lid.

Dicer

The appliance is very well suited for the slicing of small quantities of the following foods, for example:

Boiled eggs	50 g	10 - 15 seconds
Herbs	5- 10 g	15 - 20 seconds
Nuts	30 g	15 - 20 seconds
Almonds	30 g	15 - 20 seconds
Onions	80 g	15 - 20 seconds
Garlic	50 g	15 - 20 seconds
Parmesan	25 g	15 - 20 seconds
Bread	25 g	15 - 20 seconds

NOTE:

- Only process dry food or food with a small liquid content.
- Observe the marking **MAX**.
- First cut the food into 2 cm pieces.
- Cooking chocolate cannot be diced with this appliance. It would melt due to heating of the appliance.
- Should you not be satisfied with the result, remove part of the contents. Process smaller quantities.

1. Assemble the container with the chopping knife (6).
2. Put the food into the container.
3. Put the lid on.
4. Hold the appliance base down with one hand. Press the lid downwards with the other hand. The chopping blade will start to chop. The appliance will turn off when you let go of the lid.
5. Remove the lid to empty the container.

Terminating Operation

1. Pull the power cord out of the socket.
2. Remove the lid.
3. Untwist the container in anti-clockwise direction.
4. Clean the appliance as described under "Cleaning".

Mains Cable Take-up Appliance

The mains cable can be wound up on the base.

Cleaning

WARNING:

- Always remove the plug before cleaning.
- Do not immerse the appliance base in water in any case. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The cutting surfaces of the knives are sharp. There is a **risk of injury!** Handle these with the necessary care!

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Only use a moist dishcloth to clean the outside of the appliance base. Then dry it with a dry towel.
- You may brush out dry residues of food that remained in the containers with a soft dry brush.
- If you have processed food with a low, natural liquid content, clean both containers and the lid in a rinsing bath by hand.
- Let the parts dry well before you reassemble the appliance.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- We recommend that you store the appliance in the original packaging, should you not want to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well ventilated and dry location.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	The appliance has no power supply.	Check the outlet with a different appliance.
	Your appliance is equipped with safety switches . They prevent accidental starting of the motor.	Check the correct fit of the container and / or the lid.
	The overheating protection has been activated. The motor is too hot.	Let the appliance cool down for at least 10 minutes before switching it on again.
	The appliance is defect.	Consult our service department or an expert.

Technical Data

Model:..... PC-KSW 1021 N
 Power supply:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Power consumption: 200 W
 Protection class:..... II
 Net weight: approx. 1 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy zadowolenia z użytkowania urządzenia.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie oznakowane. Należy postępować ściśle z tymi instrukcjami w celu uniknięcia obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Słowo to ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na istnienie ryzyka uszkodzenia ciała.

UWAGA:

Wskazuje na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	34
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia	34
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	35
Rozpakowanie urządzenia	35
Zakres dostawy	35
Przegląd elementów obsługi.....	36
Montaż urządzenia.....	36
Wskazówki dotyczące użytkowania	36
Wykorzystywanie urządzenia	36
Czyszczenie	37
Przechowywanie	37
Eliminowanie usterek i zakłóceń.....	38
Dane techniczne	38
Ogólne warunki gwarancji.....	38
Usuwanie	38

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Prosimy nie manipulować wyłącznikami bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować obrażenia oczu.

OSTRZEŻENIE:

- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- To urządzenie mogą użytkować osoby z ograniczeniami fizycznymi, ruchowymi czy umysłowymi, z brakiem wiedzy czy doświadczenia, o ile są one pod nadzorem lub instruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

UWAGA:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Proszę korzystać z instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie”.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to pełni funkcję młynka do kawy lub szatkownicy.

Urządzenia należy używać wyłącznie do rozdrabniania żywności. Nadaje się ono do przetwarzania niewielkich ilości produktów.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach.

Należy z niego korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są uznawane za zgodne z wymaganiami i mogą prowadzić do uszkodzeń mienia lub obrażeń ciała.

W żadnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

- 1 Podstawa urządzenia
- 1 Pojemnik młynka do kawy z ostrzem mielącym
- 1 Pojemnik szatkownicy z ostrzem siekającym
- 1 Pokrywa

Przegląd elementów obsługi

- 1 Przelącznik bezpieczeństwa z prowadnicą
- 2 Prowadnice do montażu pojemników
- 3 Sprężynowy wspornik pokrywy
- 4 Oznaczenie „Zablokuj pojemnik”
- 5 Pojemnik młynka do kawy z ostrzem mielącym
- 6 Pojemnik szatkownicy z ostrzem siekającym

Montaż urządzenia

1. Umieść pojemnik na podstawie urządzenia. Zwróć uwagę na prowadnice (2) w podstawie urządzenia.
2. Dociśnij pojemnik i jednocześnie dokręć go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.
3. Załóż pokrywę urządzenia. Upewnij się, że znajduje się ona w prowadnicy (1).

Wskazówki dotyczące użytkowania

Lokalizacja

Jako lokalizację należy wybrać nieśliską i równą powierzchnię.

Kabel zasilający

Odwień kabel zasilający z dolnej części urządzenia.

Połączenie elektryczne

- Sprawdź, czy napięcie zasilania, do którego urządzenie zostanie podłączone, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat można znaleźć na płycie znamionowej na podstawie urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.

Włączanie / wyłączenie

- Urządzenie włącza się po dociśnięciu pokrywy.
- Po zwolnieniu pokrywy urządzenie zostanie wyłączone.

i WSKAZÓWKA:

Element z silnikiem urządzenia jest wyposażony w przelącznik bezpieczeństwa (1). Jeśli nie można włączyć urządzenia, należy sprawdzić, czy pokrywa została prawidłowo założona.

Działanie pulsacyjne

Dociskaj pokrywę z przerwami (tzn. naprzemiennie dociskaj i zwalniasz); w ten sposób urządzenie pracuje w trybie pulsacyjnym.

Działanie krótkotrwałe

- Urządzenie to jest przeznaczone do krótkotrwałego działania trwającego maksymalnie 30 sekund.
- Urządzenie można włączać na maksymalnie 3 kolejne tryby pracy.

- Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Zakres napelniania

Zwróć uwagę na oznaczenia w pojemnikach. Nie przekraczaj oznaczenia **MAX**.

Wykorzystywanie urządzenia

Młynek do kawy

1. Załóż pojemnik z ostrzem mielącym (5).
2. Wsyp ziarna kawy do pojemnika. Zwróć uwagę na oznaczenie **MAX**. Nie przepelniaj pojemnika!
3. Załóż pokrywę.
4. Przytrzymuj podstawę urządzenia jedną ręką. Dociśnij pokrywę drugą ręką. Młynek zacznie mielić kawę. Urządzenie wyłączy się, gdy pokrywa zostanie zwolniona.
5. W celu uzyskania optymalnego efektu włączaj urządzenie w trybie pulsacyjnym. Państwo pulsacyjny tryb działania. Pozwala on lepiej określić Państwu stopień zmielenia.

Poniżej opisujemy kilka wskazówek odnośnie stopnia mielenia i wykorzystania do konkretnego parzenia. Prosimy jednakże zwrócić uwagę, że chodzi tu o wartości średnie. Zmiany mogą powstać w zależności od sposobu palenia i wielkości ziaren.

Drobno	- automat do espresso
Drobno / średnio	- ekspres do kawy
Średnio	- filtr ręczny
Średnio / grubo	- kawa ciśnieniowa
Grubo	- dzbanek

6. Zdejmij pokrywę, aby opróżnić pojemnik.

Szatkownica

Urządzenie nadaje się do rozdrabniania niewielkich ilości wymienionych poniżej przykładowych produktów:

Ugotowane jajka	50 g	10 - 15 sekund
Ziola	5- 10 g	15 - 20 sekund
Orzechy	30 g	15 - 20 sekund
Migdały	30 g	15 - 20 sekund
Cebula	80 g	15 - 20 sekund
Czosnek	50 g	15 - 20 sekund
Parmezan	25 g	15 - 20 sekund
Chleb	25 g	15 - 20 sekund

i WSKAZÓWKA:

- Przetwarzać można wyłącznie suche produkty lub produkty o niewielkiej zawartości płynu.
- Należy zwracać uwagę na oznaczenie **MAX**.
- Produkty należy najpierw pokroić na kawałki o wielkości 2 cm.

i WSKAZÓWKA:

- Za pomocą tego urządzenia nie można siekać czekolady do gotowania. Roztopiłaby się w wyniku nagrzewania się urządzenia.
 - Jeśli efekt nie jest zadowalający, należy wyjąć część zawartości. Należy przetwarzać mniejsze ilości.
1. Załóż pojemnik z ostrzem siekającym (6).
 2. Umieść produkty w pojemniku.
 3. Załóż pokrywę.
 4. Przytrzymaj podstawę urządzenia jedną ręką. Dociśnij pokrywę drugą ręką. Ostrze siekające zacznie siekać produkty. Urządzenie wyłączy się, gdy pokrywa zostanie zwolniona.
 5. Zdejmij pokrywę, aby opróżnić pojemnik.

Kończenie użytkowania

1. Odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego.
2. Zdejmij pokrywę.
3. Odkręć pojemnik przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

Zwijak do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Podstawy urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Powierzchnie tnące ostrzy są bardzo ostre. Istnieje **ryzyko obrażeń!** Ostrza te należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności!

Δ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Zewnętrzną powierzchnię podstawy urządzenia należy czyścić wyłącznie wilgotnym zmywakiem. Następnie należy wysuszyć ją ręcznikiem.
- Suche resztki produktów, które pozostały w pojemnikach, można usuwać miękką suchą szczoteczką.
- W przypadku przetwarzania produktów z niską, naturalną zawartością płynu, oba pojemniki i pokrywę należy ręcznie wypłukać.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia części te należy dokładnie wysuszyć.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecane jest jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Brak zasilania urządzenia.	Sprawdź wyjście za pomocą innego urządzenia.
	Urządzenie jest wyposażone w wyłączniki bezpieczeństwa . Zapobiega to przypadkowemu włączeniu silnika.	Sprawdź, czy pojemnik i/lub pokrywa są prawidłowo założone.
	Uruchomiona została ochrona przed przegrzaniem. Silnik jest zbyt gorący.	Przed ponownym włączeniem odstaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktować się z działem sprzedaży lub specjalistą.

Dane techniczne

Model:..... PC-KSW 1021 N
 Napięcie zasilające: 220 -240 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy:200 W
 Klasa ochronności:..... II
 Masa netto:ok. 1 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

38

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o.
 Ul. Brzeska 1
 45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, sok örömet leli a termék használatában.

A használati útmutatóban található jelzések

A fontos biztonsági információk kifejezetten meg vannak különböztetve. Pontosan kövesse ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyekre figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyt.



VIGYÁZAT:

A készülék vagy más tárgy lehetséges sérülésének lehetőségét jelzi.



MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	39
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok	39
Rendeltetésszerű használat	40
A készülék kicsomagolása	40
Szállított elemek	40
A kezelőelemek áttekintése	40
A készülék összeszerelése	41
Megjegyzések használatra	41
Tegyük be a kívánt ká	41
Tisztítás	42
Tárolás	42
Hibaelhárítás	42
Műszaki adatok	43
Selejtezés	43

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélelanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok



FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne manipulálja a biztonsági kapcsolókat. Az eszköz nem rendeltetésszerű használata sérülést okozhat.
- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- Tartsa a készüléket és a kábelt gyerekektől távol.

FIGYELMEZTETÉS:

- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és/vagy tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha megtanították őket a biztonságos használatra vagy aközben felügyelik őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

VIGYÁZAT:

Ne merítse vízbe a készüléket tisztításakor. Kövesse a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kávé darálására, illetve darabolásra szolgál.

A készüléket kizárólag élelmiszerek aprítására használja. A készüléket kisebb adagok feldolgozására tervezték.

Háztartásbéli és hasonló felhasználásra készült.

Kizárólag a használati utasításban leírtak szerint használja.

Csak ezek tekinthetők rendeltetésszerű használatnak, figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó semmiféle felelősséget sem vállal a nem megfelelő használatból eredő károkért.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Ha a csomag tartalma nem teljes vagy sérülések találhatók, ne vegye használatba a készüléket. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.

MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet, vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Szállított elemek

- 1 Alapegység
- 1 Kávédaráló tartály szeleltető késsel
- 1 Aprító tartály daraboló késsel
- 1 Fedő

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Biztonsági kapcsoló vezető sinnel
- 2 Vezetősínek a tartályok felszereléséhez
- 3 Rugós fedőtartó
- 4 A tartály rögzítését mutató jelzés
- 5 Kávédaráló tartály szeleltető késsel
- 6 Aprító tartály daraboló késsel

A készülék összeszerelése

1. Helyezzen egy tartályt az alapegységre. Figyeljen a vezető sínek (2) elhelyezkedésére.
2. Nyomja a tartályt lefelé, és ezzel egyidejűleg az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse a helyére. A rögzülést hanghatás kíséri.
3. Zárja le a készüléket a fedővel. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vezető sínben (1) van.

Megjegyzések használatra

A használat helye

A megfelelő használati hely csúszásmentes és egyenletes felületű.

Hálózati kábel

Húzza ki a hálózati kábelt a készülék alján található részből.

Csatlakoztatás a hálózatra

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön által használandó hálózati feszültséggel. Az erre vonatkozó adatokat a készüléken elhelyezett típusjelzőkötő táblán találhatja.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy helyesen felszerelt, földelt aljzatba.

Ki-/bekapcsolás

- A készüléket a fedő lenyomásával hozza működésbe.
- A fedő elengedésével a készülék leáll.

i MEGJEGYZÉS:

A készülék motorját biztonsági kapcsolóval (1) látták el. Ha nem tudja elindítani a készüléket, ellenőrizze, hogy a fedőt megfelelően helyezte-e fel.

Impulzus üzemeltetés

Impulzus üzemeltetéshez adott időközönként nyomja le (azaz nyomja le és engedje fel) a fedőt.

Rövid üzemidejű működetés

- A készülék legfeljebb 30 mp hosszúságú, rövid üzemidejű működésre alkalmas.
- A készüléket legfeljebb 3, közvetlenül egymást követő alkalommal használja.
- A következő használat előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletre.

Töltőmennyiség

Figyeljen a tartályokon található jelzésekre. Mindig csak a **MAX** jelzésig töltse fel a tartályt.

Tegyük be a kívánt ká

Kávédaráló

1. Helyezze fel a szeletelő késsel ellátott tartályt (5).
2. Töltse a kávébabokat a tartályba. Tartsa be a **MAX** jelzést, ne töltse túl a tartályt.
3. Helyezze fel a fedőt.
4. Az egyik kezével tartsa leszorítva az alapegységet. A másik kezével nyomja le a fedőt. Az őrítő működésbe lép. A fedő elengedésével a készülék leáll.
5. Az optimális eredmény érdekében impulzus módban üzemeltesse a készüléket. Így a darálék finomságát könnyebben lehet beállítani.

Az alábbiakban a por finomságával és a felhasználási móddal kapcsolatban néhány tippel szolgálunk. Kérjük vegyék figyelembe, hogy itt csak átlagértékekről van szó. PI. a kávébab fajtája és pörkölése változtatásokat tehetővé.

Finom	- háztartási kávéfőző
Finom/közepes	- papírszűrős kávéfőző
Közepes	- kézi szűrő
Közepes/durva	- préselt kávé
Durva	- kávéskanna

6. A kiürítéshez vegye le a tartályról a fedőt.

Aprító

A készülék remekül használható a következő élelmiszerek kis mennyiségben történő aprítására:

Keménytojás	50 g	10 - 15 másodperc
Fűszernövények	5-10 g	15-20 másodperc
Diófélék	30 g	15-20 másodperc
Mandula	30 g	15-20 másodperc
Hagyma	80 g	15-20 másodperc
Fokhagyma	50 g	15-20 másodperc
Parmezán	25 g	15-20 másodperc
Kenyér	25 g	15-20 másodperc

i MEGJEGYZÉS:

- Kizárólag száraz vagy alacsony nedvességtartalmú élelmiszert dolgozzon fel.
- Figyeljen a **MAX** jelzésre.
- Legelőször vágja az élelmiszert 2 cm-es darabokra.
- Főzőcsokoládé nem aprítható a készülékkel, mivel a keletkező hő hatására megolvad.
- Nem elégedett az aprítási teljesítménnyel, vegye ki a betöltött élelmiszer egy részét és folytassa a feldolgozást kisebb mennyiséggel.

1. Helyezze fel a daraboló késsel ellátott tartályt (6).
2. Töltse az élelmiszert a tartályba.
3. Helyezze fel a fedőt.

- Az egyik kezével tartsa leszorítva az alapegységet. A másik kezével nyomja le a fedőt. A daraboló kés működésbe lép. A fedő elengedésével a készülék leáll.
- A kiürítéshez vegye le a tartályról a fedőt.

Az üzemeltetés befejezése

- Húzza ki a hálózati kábelt az aljzataból.
- Vegye le a fedőt.
- Tekerje le a tartályt az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva.
- A készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtaknak megfelelően tisztítsa.

Hálózati kábel felcsévézője

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talpészre.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A készüléket soha ne merítse vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A kések vágófelülete rendkívül éles. Fokozott **sérülésveszélyt** jelentenek! A vágókéseket ezért kezelje a megfelelő óvatossággal.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Az alapegység külső felületének tisztításához nedves rongyot használjon. Majd törölje szárazra száraz ruhával.
- A tartályban található száraz élelmiszermaradékokat puha, száraz kefével távolítsa el.
- Ha alacsony természetes nedvességtartalmú élelmiszer dolgozott fel, mind a tartályt, mind a fedelet kézzel mossa ki.
- A készülék összeszerelése előtt hagyja az egyes elemeket teljesen kiszáradni.

Tárolás

- A készüléket a leírtaknak megfelelően tisztítsa, majd hagyja megszáradni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor azt javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja.
- A készüléket mindig száraz, jól szellőző és gyermekektől védett helyen tartsa.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze a konnektort egy másik készülékkel.
	A készülék biztonsági kapcsolókkal van ellátva. Ezek megakadályozzák a motor véletlenszerű elindulását.	Ellenőrizze, hogy a tartály és/vagy fedő megfelelően van-e felhelyezve.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott. A motor túl meleg.	A készüléket az újbóli bekapcsolás előtt legalább 10 percig hagyja lehűlni.
A készülék elromlott.		Lépjen kapcsolatba a szervizhálózatunkkal vagy egy szakemberrel.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-KSW 1021 N
Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 200 W
Védelmi osztály:..... II
Nettó súly: kb. 1 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за выбор нашей продукции. Надеемся, что вы получите максимум приятных впечатлений при использовании данного прибора.

Символы в данном руководстве по эксплуатации

Важная информация о безопасности обозначена специальными знаками. Во избежание травмирования и повреждения устройства строго следуйте инструкциям:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об угрозе здоровью и возможном риске получения травм.

ВНИМАНИЕ:

Предупреждает об опасности повреждения устройства или других предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общие замечания	44
Специальные указания по безопасности для этого устройства	44
Использование по назначению	45
Распаковка устройства	45
Комплект поставки	46
Обзор деталей прибора	46
Сборка прибора	46
Примечания по использованию	46
Пользование прибором	46
Чистка	47
Хранение	48
Решение проблем	48
Технические данные	48
Утилизация	48

Специальные указания по безопасности для этого устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Не манипулируйте выключателями блокировки. Неправильное применение может привести к травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и его шнур в местах, недоступных для детей.
- Дети не должны играть с устройством.
- Устройство может использоваться людьми с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, в случае если они находятся под присмотром или прошли инструктаж в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним опасности.
- Не отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается погружать устройство в воду для очистки. Просим вас соблюдать инструкции, приведенные в разделе «Чистка».

Использование по назначению

Прибор используется в качестве кофемолки или машины для нарезки.

Используйте прибор только для измельчения пищевых продуктов. Он предназначен для переработки небольших объемов.

Прибор предназначен для использования в быту и аналогичных применений.

Прибор должен использоваться только так, как описано в инструкции по эксплуатации.

Любое иное использование не считается использованием в соответствии с требованиями и может привести к повреждению материала или даже к получению травм.

Ни при каких обстоятельствах производитель не берет на себя обязательства за ущерб, каким бы то ни было образом полученный в результате неправильного использования.

Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.
3. Проверьте комплектность поставки.
4. Не эксплуатируйте устройство при наличии повреждений, либо если устройство некомплектно. Немедленно верните покупку в магазин.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может иметься пыль или остатки материалов от производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

Комплект поставки

- 1 База прибора
- 1 Контейнер для кофемолки с лезвием для нарезки
- 1 Контейнер для машины для нарезки с измельчающим лезвием
- 1 Крышка

Обзор деталей прибора

- 1 Аварийный выключатель с направляющей
- 2 Направляющие для сборки контейнеров
- 3 Пружинная опора крышки
- 4 Маркировка «Заблокировать контейнер»
- 5 Контейнер для кофемолки с лезвием для нарезки
- 6 Контейнер для машины для нарезки с измельчающим лезвием

Сборка прибора

1. Поместите контейнер на базу прибора. Следите за направляющими (2) на базе прибора.
2. Прижмите контейнер и одновременно заверните его по часовой стрелке. Он должен войти в зацепление со звуком.
3. Закройте прибор крышкой. Проверьте, чтобы она вошла в направляющую (1).

Примечания по использованию

Расположение

Для установки прибора подходит не скользящая ровная поверхность.

Силовой шнур

Размотайте силовой шнур с нижней части прибора.

Подключение к электросети

- Убедитесь, что используемое напряжение сети соответствует напряжению прибора. Информация об этом находится на табличке с обозначением типа базы прибора.
- Подключите силовой шнур к правильно установленному защитному штепсельному разъему.

Включение / отключение

- Включите прибор, нажав на крышку.
- При отпуске крышки прибор отключится.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Электропривод прибора оснащен защитным выключателем (1). Если прибор не включается, проверьте, правильно ли установлена крышка.

Импульсный режим работы

Нажимайте на крышку через определенный интервал времени (то есть попеременно нажимайте и отпускайте) – таким образом достигается импульсный режим работы.

Кратковременная работа

- Прибор подходит для кратковременной работы в течение не более 30 секунд.
- Используйте прибор не более трех раз подряд.
- Перед повторным применением остудите его до комнатной температуры.

Засыпаемое количество

Следите за отметками в контейнерах. Не превышайте отметки **MAX**.

Пользование прибором

Кофемолка

1. Установите контейнер с лезвием для нарезки (5).
2. Засыпьте кофейные зерна в контейнер. Следите за отметкой **MAX**. Не допускайте переполнения контейнера!
3. Установите крышку.
4. Удерживайте базу прибора одной рукой. Нажмите на крышку другой рукой. Кофемолка начнет работать. Прибор отключится тогда, когда Вы отпустите крышку.
5. Для достижения оптимального результата работайте в импульсном режиме. Это позволит Вам лучше регулировать степень измельчения зёрен.

Далее Вы найдёте некоторые рекомендации по применению кофейного порошка разного помола. Пожалуйста, примите во внимание, что речь идёт только о средних величинах. Возможны изменения, например, в зависимости от сорта и обжарки зёрен кофе.

Мелкий	- для эспрессо кофеварки
Мелкий / средний	- для кофеварки
Средний	- для приготовления кофе вручную через бумажный фильтр
Средний / грубый	- для френч-пресса (поршневой кофеварки)
Грубый	- для заваривания кофе в кофейнике

6. Чтобы опорожнить контейнер, снимите крышку.

Машина для нарезки

Устройство отлично подходит для нарезки небольших объемов следующих продуктов:

Вареные яйца	50 г	10 - 15 секунд
Зелен	5- 10 г	15 - 20 секунд
Орехи	30 г	15 - 20 секунд
Миндаль	30 г	15 - 20 секунд
Лук	80 г	15 - 20 секунд
Чеснок	50 г	15 - 20 секунд
Пармезан	25 г	15 - 20 секунд
Хлеб	25 г	15 - 20 секунд

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перерабатывайте только сухие продукты или продукты с незначительным содержанием жидкости.
- Следите за отметкой **MAX**.
- Сначала нарежьте продукты на кусочки размером 2 см.
- С помощью этого прибора нельзя измельчать кулинарный шоколад. Он растает из-за нагревания прибора.
- Если Вы не удовлетворены результатом, удалите часть продукта из контейнера. Перерабатывайте меньшие количества.

1. Соберите контейнер с ножом для нарезки (6).
2. Поместите продукт в контейнер.
3. Установите крышку.
4. Удерживайте базу прибора одной рукой. Нажмите на крышку другой рукой. Режущее лезвие начнет работать. Прибор отключится тогда, когда Вы отпустите крышку.
5. Чтобы опорожнить контейнер, снимите крышку.

Завершение работы

1. Выньте силовой шнур из розетки.
2. Снимите крышку.
3. Выверните контейнер в направлении против часовой стрелки.
4. Очистите прибор, как описано в разделе «Чистка».

Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни при каких обстоятельствах не опускайте базу прибора в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Режущие поверхности ножей острые. Существует **риск получения травмы!** Обращайтесь с режущими поверхностями с особой осторожностью!

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Для очистки наружной части базы прибора используйте только влажную тряпочку для мытья посуды. Затем высушите с помощью сухого полотенца.

- Можно вычистить сухие остатки продуктов, оставшиеся в контейнерах, при помощи мягкой сухой щетки.
- После обработки пищи с небольшой естественной влажностью очистите контейнеры и крышку вручную под проточной водой.
- Перед повторной сборкой прибора хорошо просушите детали.

Хранение

- Очистите прибор описанным выше способом и полностью просушите.
- Если Вы хотите продлить срок службы прибора, рекомендуется его хранить в оригинальной упаковке.
- Всегда храните прибор вне досягаемости детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Решение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не функционирует.	Нет подачи питания.	Проверьте розетку включением другого устройства.
	Прибор оборудован защитными выключателями . Они предотвращают случайный запуск двигателя.	Проверьте правильность установки контейнера и/или крышки.
	Защита от перегрева была активирована. Двигатель перегрелся.	Дайте прибору остыть в течение 10 минут, прежде чем использовать его снова.
	Прибор неисправен.	Свяжитесь с сервисным центром или пригласите специалиста.

Технические данные

Модель: PC-KSW 1021 N
 Электропитание: 220 - 240 В~, 50/60 Гц
 Потребляемая мощность: 200 Вт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: прикл. 1 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приемных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

- استخدم فقط قماشة صحوون رطبة لتنظيف الجزء الخارجي من قاعدة الجهاز. ثم جففه بمنشفة جافة.
- قد تحتاج إلى تنظيف بقايا الطعام الجافة الموجودة داخل الحاويات باستخدام فرشاة ناعمة جافة.
- إذا قمت بتجهيز طعام بمحتوى سائل منخفض وطبيعي، نظف كل من الحاويات والغطاء في حوض شطف باستخدام اليدين.
- اترك الأجزاء حتى تجف جيدا قبل إعادة تركيب الجهاز.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو الموصوف وجففه تمامًا.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية في حالة عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الخلل	السبب المُحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
	الجهاز الخاص بك مزود بمفاتيح أمان. تمنع هذه المفاتيح تشغيل المحرك.	تحقق من التركيب الصحيح للحاوية و / أو الغطاء.
	تم تنشيط حماية التسخين الزائد. المحرك ساخن للغاية.	دع الجهاز يبرد لمدة 10 دقيقة على الأقل قبل تشغيله مرة أخرى.
	يوجد خلل بالجهاز.	اتصل بقسم الخدمة لدينا أو ممتخصص.

المواصفات الفنية

الطراز: PC-KSW 1021 N.....
 مصدر الطاقة: 220 - 240 فولت تيار متردد، 60 / 50 هرتز.....
 استهلاك الطاقة: 200 واط.....
 درجة الحماية: II.....
 صافي الوزن: 1 كجم تقريبا.....

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية



تشغيل الخفق

اضغط على الغطاء لأسفل على فواصل زمنية (أي الضغط والتحرير بالتناوب)، وهذه هي طريقة تشغيل الخفق.

جهاز تقطيع الخضروات والفواكه

يتلائم هذا الجهاز جيداً مع تقطيع كميات صغيرة من الأطعمة التالية، على سبيل المثال:

بيض مسلوقة	50 جرام	10-15 ثوان
الأعشاب	5-10 جرام	15-20 ثوان
الجوز	30 جرام	15-20 ثوان
اللوز	30 جرام	15-20 ثوان
البصل	80 جرام	15-20 ثوان
الثوم	50 جرام	15-20 ثوان
الجبنة الإيطالية الجافة	25 جرام	15-20 ثوان
الخبز	25 جرام	15-20 ثوان

التشغيل لمدة زمنية قصيرة

- يتلائم هذا الجهاز مع التشغيل لمدة قصيرة لفترة 30 بحد أقصى.
- استخدم الجهاز فقط بشكل متكرر مباشر حوالي 3 مرة بحد أقصى.
- اترك الجهاز ليبرد حتى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه مرة أخرى.

كمية التعبئة

لاحظ العلامات الموجودة في الحاويات. لا تتجاوز العلامة MAX.

استخدام الجهاز

مطحنة قهوة

1. ركب الحاوية المزودة بشفرة تقطيع (5).
 2. أضف بن القهوة في الحاوية MAX. لاحظ العلامة الحد الأقصى. لا تفرط في ملء الحاوية!
 3. ركّب الغطاء.
 4. اضغط على قاعدة الجهاز لأسفل بيد واحدة. واضغط على الغطاء لأسفل باليد الأخرى. سوف تبدأ المطحنة في التشغيل. سوف يتوقف تشغيل الجهاز عندما تحرر الغطاء.
 5. استخدم تشغيل الخفق لتحقيق نتائج أفضل. يساعدك ذلك على تعيين مستوى نعومة البن الذي تقوم بطحنه.
- فيما يلي بعض التعليقات على درجة نعومة البودرة وغرض الاستخدام. يرجى ملاحظة أن هذه مجرد قيم متوسطة. قد تحدث تغييرات نتيجة نوع وتحميص بن القهوة، على سبيل المثال.

- | | |
|------------|-----------------------------|
| ناعم | - ماكينة صنع القهوة الاسرسو |
| ناعم/متوسط | - ماكينة صنع القهوة |
| متوسطة | - مصفاة يدوية |
| متوسط/خشن | - قهوة العصر |
| خشن | - علبه |
6. لتفريغ الحاوية، أزل الغطاء.

ملاحظة:

- قم بمعالجة الطعام الجاف فقط أو الطعام الذي يحتوي على كمية قليلة من السائل.
- لاحظ العلامة MAX.
 - قطع الطعام أولاً إلى قطع بطول 2 سم.
 - لا يمكن تقطيع شيكولاتة الطهي باستخدام هذا الجهاز. حيث ستذوب نتيجة تسخين الجهاز.
 - إذا لم تكن راضياً عن النتيجة، قم بإزالة جزء من المحتويات. عالج كميات أصغر.

1. ركب الحاوية المزودة بسكينة تقطيع (6).
2. ضع الطعام في الحاوية.
3. ركّب الغطاء.
4. اضغط على قاعدة الجهاز لأسفل بيد واحدة. واضغط على الغطاء لأسفل باليد الأخرى. سوف تبدأ شفرة التقطيع في التشغيل. سوف يتوقف تشغيل الجهاز عندما تحرر الغطاء.
5. قم بإزالة الغطاء لتفريغ الحاوية.

إنهاء تشغيل الخفق

1. أزل كبل الطاقة من المقبس.
2. أزل الغطاء.
3. فك الحاوية من خلال لفها في عكس اتجاه عقارب الساعة.
4. نظف الجهاز على النحو الوارد في بند "التنظيف".

رفع الكبل الرئيسي للجهاز

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

التنظيف

تحذير!

- انزع القابس دوماً قبل التنظيف.
- لا تغمر قاعدة الجهاز في ماء من أي نوع. وإلا قد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- أسطح القطع للسكاكين حادة. ثمة خطر حدوث إصابة! تعامل معها بحرص شديد!

تحذير: ⚠️

- يمكن تشغيل الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقدون إلى الخبرة و / أو المعرفة إذا ما توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفًا، فيجب استبداله عن طريق المصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.

تنبيه: ⚠️

لا تغمر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات المحددة في فصل "التنظيف".

نظرة عامة على المكونات

- 1 مفتاح أمان مزود بدليل
- 2 دلائل لتجميع الحاويات
- 3 دعامة غطاء مزودة بزيرك
- 4 علامة "قفل الحاوية"
- 5 حاوية لمطحنة القهوة مزودة بشفرة تقطيع.
- 6 حاوية لجهاز تقطيع الخضروات والفواكه مزودة بشفرة تقطيع.

تجميع الجهاز

1. ضع حاوية على قاعدة الجهاز. لاحظ الدلائل (2) في قاعدة الجهاز.
2. اضغط على الحاوية لأسفل وفي نفس الوقت أحكم ربطها في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن يُسمع صوت تعشيقها.
3. أغلق الجهاز عن طريق الغطاء. تأكد من أنه مستقر في الدليل (1).

التعليمات

مكان الجهاز

يجب أن يكون مكان تثبيت الجهاز غير زلق ومستوي السطح.

كبل الطاقة

فك كبل الطاقة من الجزء السفلي.

التوصيل الكهربائي

- تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي الذي تعتزم استخدامه هو نفس جهد الجهاز. سوف تعثر على المعلومات المتعلقة بذلك على لوحة النوع الموجودة على قاعدة الجهاز.
- وصل كبل الطاقة بمقبس توصيل وقائي مركب بصورة صحيحة.

التشغيل / إيقاف التشغيل

- يتم تشغيل الجهاز بالضغط على الغطاء لأسفل.
- عندما تحرر الغطاء، سوف يتوقف الجهاز عن التشغيل.

ملاحظة: ⓘ

يكون محرك الجهاز مزودًا بمفتاح أمان (1). إذا لم يتسنى تشغيل الجهاز، تحقق من التركيب الصحيح للغطاء.

غرض الاستخدام

يُستخدم هذا الجهاز كمطحنة قهوة أو جهاز لتقطيع الخضروات والفواكه. استخدم الجهاز فقط لتقطيع الطعام. فالجهاز مصمم لمعالجة كميات صغيرة. ليستخدم الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية وما شابه. يمكن استخدامه فقط بالطريقة الموضحة في التعليمات الاسخدام. لا يعد أي استخدام لأغراض أخرى استخدامًا متوافقًا مع الشروط وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية أو حتى إصابات شخصية. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن تحت أي ظرف من الظروف عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أيًا كانت.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبانانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.

ملاحظة: ⓘ

قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم "التنظيف".

نطاق التسليم

- 1 قاعدة الجهاز
- 1 حاوية لمطحنة القهوة مزودة بشفرة تقطيع.
- 1 حاوية لجهاز تقطيع الخضروات والفواكه مزودة بشفرة تقطيع.
- 1 الغطاء

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

معنى الرموز الواردة بدليل التعليمات هذا

يتم تعليم معلومات السلامة الهامة بوضوح. يرجى اتباع التعليمات بدقة من أجل تجنب الإصابات والأضرار التي تلحق بالوحدة:

⚠ تحذير:

يحذر من المخاطر الصحية ويشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.

⚠ تنبيه:

يشير إلى التلف المحتمل للوحدة أو غيرها من الأشياء.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
52	ملاحظات عامة
52	تعليمات السلامة الخاصة لهذا الجهاز
51	غرض الاستخدام
51	تفريغ محتويات العبوة
51	نطاق التسليم
51	نظرة عامة على المكونات
51	تجميع الجهاز
51	التعليمات
50	استخدام الجهاز
50	التنظيف
49	التخزين
49	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
49	المواصفات الفنية
49	التخلص من الجهاز

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالبرقائيق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة لهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- افصل الجهاز دائماً عن مصدر إمداد الطاقة عند تركه دون رقابة وقبل تجميعه، أو تفكيكه، أو تنظيفه.
- لا تتلاعب في أي من محولات الأمان. قد ينتج عن إساءة استخدام الجهاز حدوث إصابة.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم عبث الأطفال بهذا الجهاز.



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-KSW 1021 N

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وجمد الوكيل، المبيع والتوقيع


PROFI COOK®
www.proficook-germany.de


PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 07/2018